

NGIELE, NGIELE MU(NA) NZILA KONGO(KONGO KINGDOM)

1. Ngi e l e, n g i e l e m u (n a) n z i l a K o n g o
[yimbila/vutuka diaka nkumbu mosi].
2. M u (n a) n z i l a K o n g o m b a k i d i l u v u y i l w a m e .
3. L u v u y i l w a m e n t u n g i l a n g a m b a n g u z a m e .
4. E m b a n g u z a m e n g i a y i l a n g a ' e n g o l a z a m e .
5. E n g o l a z a m e z i z e l e v a n a y a n g a
6. E V a n a y a n g a (v a) m o n e k e n e n i o k a m o y o .
7. E N i o k a m o y o i t e l e m w a n a n d u m b a .
8. E m w a n a n d u m b a b o k e l e v o :
9. " W a y i t a t a m u n a K o n g o " ...
10. E m u n a K o n g o (m u) m o n e k e n e n g o m a t a n u .
11. E n g o m a t a n u z i s i a n g a (v o) : P a k u - n d u n d u , e p a k u - n d u n d u p e l e k e t e p a k u n d u n d u .

WALKING DOWN KONGO KINGDOM STREETS

1. One day I was walking down Kongo streets (repeat once).
2. During my walk (in Kongo streets) I found a straw.
3. I took the straw and used it to make a "Mbangu" (Mbangu: Bakongo traditional plate).
4. My Mbangu was used to empty the pond, (so that I can catch some catfish).
5. Once the pond was "empty" catfish were everywhere.
6. Suddenly appeared a deadly snake on the pond. (Among catfish was a snake).
7. The snake bit a young woman. (the young woman is the one singing the song[poem]).
8. The young woman shouted:
9. "Dad I am dying, please come to my rescue..."
10. Five bongo drums appeared in Kongo kingdom.
11. When played a nice sound was heard: "paku-ndundu, pel ekete paku-ndundu..."

Translation: (London, August 2011)